

Kinderkrankenhaus St. Marien gGmbH  
Grillparzerstr. 9  
84036 Landshut  
Tel. 0871 852 - 0



## Information zur medizinischen Behandlung von Kindern und Jugendlichen

Liebe Menschen aus der Ukraine,

zunächst freuen wir uns sehr darüber, dass Sie – hoffentlich körperlich unversehrt – die Flucht aus dem Kriegsgebiet geschafft haben.

Für den Fall, dass Ihre Kinder medizinischer Versorgung bedürfen, möchten wir Sie darüber informieren, wie diese in der Region Landshut organisiert ist. Die niedergelassenen Kinderärzte und das Kinderkrankenhaus arbeiten sehr eng zusammen. Wir haben bezüglich des Alters der Patienten die Einschränkung, dass wir nur Säuglinge, Kinder und Jugendliche bis zum 18. Geburtstag behandeln dürfen. Folgendes ist für Sie wichtig:

- (1) Die Gesundheitsleistungen werden in Deutschland über monatliche Beiträge gezahlt, die alle Versicherte an die Krankenkassen entrichten. Bei Ihnen wird die Finanzierung von Gesundheitsleistungen direkt über staatliche Institutionen organisiert. Das bedeutet, dass Sie, BEVOR Sie einen Arzt oder ein Krankenhaus aufsuchen, sich bitte beim Sozialamt des zuständigen Landkreises oder Stadt registrieren lassen. Dort erhalten Sie ein Formular, einen sogenannten Berechtigungsschein, für medizinisch notwendige Leistungen im Akutfall und für Impfungen. Wenn Sie diesen Schein beim Arztbesuch vorlegen, bleibt die Behandlung für Sie kostenfrei, d.h. Sie müssen für die ärztliche Behandlung nichts bezahlen. Sie erhalten dann auch keine Rechnung.
- (1) Im Falle der Erkrankung eines Kindes, kontaktieren Sie bitte zunächst den Kinderarzt in Ihrer unmittelbaren Umgebung. Bitte rufen Sie vorher dort an und vereinbaren einen Termin. Bitte kümmern Sie sich selber um die Hin- und Rückfahrt.
- (2) Außerhalb dieser Praxiszeiten steht Ihnen die zentrale Notaufnahme des Kinderkrankenhauses zur Verfügung. Bitte melden Sie sich am Haupteingang.
- (3) Darüber hinaus bietet Ihnen das Kinderkrankenhaus eine eigene Sprechstunde an, nämlich am Mittwoch und Donnerstag von 11:00 – 13:00 Uhr. Falls Sie diese wahrnehmen möchten, melden Sie sich bitte telefonisch an, nämlich unter 0871 852-1295. Für die Übermittlung der Behandlungs- oder Überweisungsscheine nutzen Sie bitte das Fax unter 0871 852-1407.

Wir wünschen Ihnen und uns allen viel Kraft und Zuversicht, um diese sehr schwierige Zeit gut zu meistern.

Ihre  
Kinderärztinnen/Kinderärzte der Region, Kinderkrankenhaus St. Marien

**Anschrift:**  
Kinderkrankenhaus St. Marien gGmbH  
Grillparzerstraße 9 84036 Landshut  
**Bankverbindung:**  
Liga Bank e.G., Regensburg  
IBAN: DE19 7509 0300 0001 3352 78  
BIC: GENODEF1M05

**Kommunikation:**  
Zentrale: Tel.: 0871 852 – 0  
Fax: 0871 212 - 30

[www.kinderkrankenhaus-landshut.de](http://www.kinderkrankenhaus-landshut.de)  
kinderkrankenhaus@st-marien-la.de

**Geschäftsführer:**  
Bernhard Brand

**Aufsichtsratsvorsitzende:**  
Schw. M. Christine Mirlach  
Kongregation der Solanusschwestern

**Sitz der Gesellschaft:**  
Landshut, HRB 9742

**Steuer-Nummer:**  
132/147/01000

Kinderkrankenhaus St. Marien gGmbH  
Grillparzerstr. 9  
84036 Landshut  
Tel. 0871 852 - 0



## Інформація стосовно медичної допомоги дітям і підліткам

Шановні громадяни України,

насамперед ми дуже раді що Вам вдалось – надіємось без наслідків для Вашого здоров'я залишити зону воєнних дій.

Якщо у Вас все-таки виникла потреба медичної допомоги Вашій дитині, хочемо Вам пояснити процедуру за якою це відбувається в регіоні Ландсгута. Педіатри нашого регіону тісно співпрацюють з дитячою лікарньою. Стосовно віку наших пацієнтів у нас строгі обмеження, а саме – педіатри і лікарі дитячої лікарні мають право лікувати тільки немовлят, дітей і підлітків до 18 років. Наступна інформація важлива для Вас:

- 1) Оплата медичних послуг в Німеччині відбувається за рахунок місячних внесків до медичної страхівки. У Вашому випадку-ці внески організують і фінанцюють державні установи. Це означає, що **перед** тим як йти до лікаря або лікарні, вам необхідно звернутись до офісу соціальної допомоги (Sozialamt) Вашого регіону або міста і там зареєструватись. Ви отримаєте там документ Berechtigungsschein для отримання послуг необхідної медичної допомоги і прививок. При його наявності медичні послуги для Вас будуть безкоштовні, це означає що Ви не отримаєте жодного рахунку.
- 2) Якщо Ваша дитина захворіла, звертайтеся будь- ласка до педіатра по місцю Вашого проживання. Зателефонуйте туди і назначте дату прийому. Будь-ласка потурбуйтеся самостійно про доїзд туди і назад.
- 3) Поза часом прийому педіатрів звертайтеся у відділення невідкладної допомоги дитячої лікарні. Будь- ласка зареєструйтесь на центральному вході.
- 4) Окрім того дитяча лікарня надає медичні консультації в середу і четвер з 11:00 по 13:00. Якщо Ви бажаєте надання цієї консультації, зв'яжіться будь ласка з нами за телефоном 0871 852-1295. Для передачі сертифікатів на лікування (Behandlungsschein) або направлень (Überweisungsschein) використовуйте будь- ласка факс 0871 852-1407.

Ми бажаємо Вам багато сили і впевненості, пережити ці важкі часи.

Ваші педіатри регіону, дитяча лікарня Св. Марії

**Anschrift:**  
Kinderkrankenhaus St. Marien gGmbH  
Grillparzerstraße 9 84036 Landshut  
**Bankverbindung:**  
Liga Bank e.G., Regensburg  
IBAN: DE19 7509 0300 0001 3352 78  
BIC: GENODEF1M05

**Kommunikation:**  
Zentrale: Tel.: 0871 852 – 0  
Fax: 0871 212 - 30

[www.kinderkrankenhaus-landshut.de](http://www.kinderkrankenhaus-landshut.de)  
kinderkrankenhaus@st-marien-la.de

**Geschäftsführer:**  
Bernhard Brand

**Aufsichtsratsvorsitzende:**  
Schw. M. Christine Mirlach  
Kongregation der Solanusschwestern

**Sitz der Gesellschaft:**  
Landshut, HRB 9742

**Steuer-Nummer:**  
132/147/01000